

Установка приложения «Портал для пациентов системы Мичиганской Медицины»

Setting up your Michigan Medicine Patient Portal App (Russian)

Шаг 1: Step 1:

Позвоните по номеру телефона экстренной линии по технической поддержке портала пациентов: (734) 615-0872. Если Выне говорите по-английски, то можете обратиться к оператору с просьбой предоставить Вам переводчика (скажите, что Выговорите по русски). У нас есть русскоговорящие переводчики. Оператор поможет Вам выполнить все инструкции, указанные в этой памятке.

Call the patient portal assistance hotline at (734) 615-0872. If you do not speak English, you can ask the operator for an interpreter. Russian interpreters are available. The operator will talk you through the steps in this handout.

 Если Выбеспокоитесь, что не поймете оператора, то Выможете связаться с отделом переводческих услуг сами, а затем попросить переводчика позвонить по вышеуказанному телефону в службу технической поддержки. Чтобы связаться с переводчиком по телефону, наберите:

If you are concerned that you won't understand what the operator is saying, you can contact an interpreter and ask them to call the portal assistance line above for you. Contact an interpreter by dialing:

о 1-734-615-3230 - русская линия 1-734-615-3230 for Russian

Шаг 2: Загрузите приложение «Портал пациента»:

Step 2: Download the portal app:

a. Найдите App Store (синий значок) на Вашем iPhone

Find the App Store (blue icon) on your iPhone



c. Найдите и загрузите «MyUofMHealth»

Search & download "MyUofMHealth"

🖬 AT&T 🗢	6:47 PM	7 75% 🔳
	ofmhealth	S Cancel
M	MyUofMHealth Health & Fitness ★★★★☆ 6	Ģ
CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR	Construction of the second sec	Contraction C
Entropy of the second s	and and bnd Q = 0 + 1 + 1 + 1 + 0 + 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 <t< td=""><td>The fact and the residuation of the resonance wave. The main science transmission scalable and it is a scalable conclusion. Set Science (Section 2014) Set Science (Se</td></t<>	The fact and the residuation of the resonance wave. The main science transmission scalable and it is a scalable conclusion. Set Science (Section 2014) Set Science (Se
	MyChart Your secure health ★★★☆☆ 3.43K	GET
All your health info	Context with your care team	Cert the care year over quickly and easily
Today	Games Apps U	bpdates Search

b. Чтобы начать поиск, нажмите на значок в виде лупы Click on the magnifying glass to





Interpreter Services Setting up your Michigan Medicine Patient Portal App (Russian)

Шаг 3: Согласитесь с условиями договора пользователя:

Step 3: Accept the end user agreement:

а. Чтобы принять (accept) условия соглашения, нажмите на зеленую кнопку в конце соглашения пользователя

Click on the green button at the end of the user agreement to **accept**



 Утобы продолжить, нажмите кнопку «Разрешить» «allow», расположенную в правой части экрана, позволяющую видеть уведомления.

Click **allow** on the right side of the allow notifications screen to continue.



Шаг 4: Начните регистрацию:

Step 4: Begin registration:

a. Чтобызарегистрироваться для входа в систему, нажмите на синююкнопку, которая расположена на главной странице. Click the blue button on the login screen to sign up for an account.



Interpreter Services Setting up your Michigan Medicine Patient Portal App (Russian)

Шаг 5: Введите Вашу личную информацию:

Step 5: Enter your personal Information:

а. Спросите у оператора Ваш код активации, затем введите его в пробелы Введите дату Вашего рождения и номер медицинской карты(MRN), затем нажмите на желтую кнопку: «Продолжить» "Next"

Ask the operator for your activation code, then enter it in the spaces. Enter your birthday and Medical Record Number (MRN) then click on the yellow button: "Next"

II AT&T 🗢	6:50 PM	72% 🛄		
	Sign Up	Close		
All fields are	required.			
MyUofMHea Enter your Activ enrollment lette sensitive). You v after you compl	alth Activation C ation Code as it app r (your code is not c will not need to use t ete the signup proce	code ears on your ase his code ess.		
XXXXX -	xxxxx - xxx	OX		
No Activation Code? Sign Up Online				
INO ACTIVATION	1 Code? Sign Up	Online		
Date of Birti	n Code? Sign Up of birth in the forma or the year.	Online t shown,		
Date of Birti Enter your date using 4 digits for mm / dd /	n Code? Sign Up n of birth in the forma of birth eyear. yyyyy	Online t shown,		
Date of Birtl Enter your date using 4 digits fo mm / dd /	n of birth in the forma ir the year yyyyy	Online t shown,		
Date of Birtl Enter your date using 4 digits fo mm / dd /	n of birth in the forma of birth in the forma yyyyy	Online t shown,		

b. После этого электронная система дважды попросит Вас указать адрес Вашей электронной почты (имаил), затем выбрать имя пользователя и пароль, а также выбрать контрольные вопросы для обеспечения безопасности в сети. После выбора всех данных, обязательно запишите их для себя. Afterwards, the system will be asking you to provide your email address twice, then you proceed to set up your user name and password, security questions. Once those are set, make sure you write them down.



(На Ваше усмотрение) Шаг 6: Установка входа по отпечатку пальца (touch ID), для упрощения входа в систему:

(Your choice) Step 6: Set up touch ID, so log in will be easier:

а. Въберите первъй значок «Настроить сейчас» "Set Up Now"

Choose the first one "Set Up Now"



b. Вклюните опцию которая выглядит как отпечаток пальца

Switch on the option that shows finger print



Шаг 7: Будьте готовы к Вашему медицинскому приёму:

Step 7: Be ready for your visit:

а. Нажмите на значок, в виде календаря, с надписью «Приёмь» "Appointments". После того как нажмёте на кнопку «Видео», терпеливо ожидайте, пока Вашврач и переводчик присоединятся к видео визиту! Click on the calendar icon that says "Appointments". Once there, click on the video button, then wait patiently for your doctor and interpreter to join the visit!

📲 AT&T 🗢	6:53 PM	72% 🔲
🃫 My	UofMHealth 🛱	red by
	Zhihao	
ACTIVITIES		
Coronavirus Info	COVID-19 Self-Triage	E-Visit
Test Results	Messages	Appointments
Medications	To Do	Health Summary
Billing	Estimates	Letters

Interpreter Services Setting up your Michigan Medicine Patient Portal App (Russian) Отказ от ответственности: Данный документ содержит информацию и/или инструкции, разработанные в Системе Мичиганской Медицины для типичных пациентов в Вашем состоянии. В документе могут содержаться ссылки на Интернет-материалы, которые не были созданы в Системе Мичиганской Медицины и за которые Система Мичиганской Медицины ответственности не несёт. Данный документ не заменяет медицинскую консультацию у Вашего доктора, потому что Ваше состояние может отличаться от состояния типичного пациента. Поговорите со своим доктором, если у Вас есть какие-либо вопросы относительно данного документа, Вашего состояния или плана лечения.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Edited by: Karelyn Munro, BA

Edited by: Karelyn Munro, BA

Перевод: Отдел переводчиков Системы Мичиганской Медицины

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Образование пациентов в <u>Системе Мичиганской Медицины</u> лицензировано корпорацией Creative Commons <u>Публичная лицензия Creative Commons C указанием авторства-Некоммерческая-C</u> <u>сохранением условий версии 4.0 Международная</u>

Последний пересмотр 05/2020

Patient Education by <u>Michigan Medicine</u> is licensed under a <u>Creative Commons Attribution</u>. <u>NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License</u>. Last Revised 05/2020